



Titre: Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Chercheuse: Dina Mosaad Hamed Gad Allah



**Université de Cité de Sadat
Faculté de Pédagogie
Département de Curricula et de Méthodologie**

Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie

**Recherche supplémentaire extraite de la thèse
Pour l'obtention du grade de Doctorat de philosophie en éducation
(Curricula et Méthodologie de FLE)**

**Préparée Par
Dina Mosaad Hamed Gad Allah
Maître assistante au Département de Curricula
et de Méthodologie de FLE à la Faculté de
Pédagogie Université de Cité de Sadat**

Sous la direction de

Prof . Dr. Mamdouh Mohammed Abdel-Mijeed
(Qu'Allah bénisse son âme)
Professeur de Curricula et de
Méthodologie des Sciences
Et l'ex. Doyen de la Faculté de Pédagogie
Université de Cité de Sadat

Prof . Dr.Sabri Eid Gad
Professeur de Curricula et de
Méthodologie de FLE
Faculté de Pédagogie
Université de Helwan

Dr. Marianna Milad Mikhaïl

Maître de conférences de Curricula et de Méthodologie de FLE
Faculté de Pédagogie, Université de Cité de Sadat

(2025)



Titre: Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Chercheuse: Dina Mosaad Hamed Gad Allah



Extrait de la recherche

Cette recherche a visé à vérifier l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie - Université de Cité de Sadat. Pour atteindre cet objectif, la chercheuse a élaboré les outils et les matériels de la recherche suivants: une grille des difficultés de l'expression orale, un test de l'expression orale, un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride et un guide pédagogique du programme proposé. La chercheuse a adopté deux méthodes: la méthode descriptive analytique et la méthode expérimentale. L'échantillon a compris (40) étudiants de la deuxième année section de français à la faculté de pédagogie Université de Cité de Sadat qui a été choisi comme un groupe expérimental qui a appris selon le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride. Après la post- application du test, les résultats de cette recherche ont montré qu'il existe une efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de l'échantillon de la recherche.

Mots clés: L'apprentissage hybride - difficultés de l'expression orale.

***مستخلص البحث:**

استهدف البحث التحقق من فاعلية برنامج مقترح قائم على التعلم المتمازج لعلاج بعض صعوبات التعبير الشفهي لدى طلبة كلية التربية – جامعة مدينة السادات. ولتحقيق هذا الهدف قامت الباحثة بإعداد أدوات ومواد البحث التالية: قائمة بصعوبات التعبير الشفهي، اختبار التعبير الشفهي، برنامج مقترح قائم على التعلم المتمازج، ودليل تدريسي للبرنامج المقترح. وقد تبنت الباحثة منهجين هما: المنهج الوصفي التحليلي، والمنهج التجريبي. وقد شملت العينة (٤٠) طالباً من طلبة الفرقة الثانية شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة مدينة السادات تم اختيارهم كمجموعة تجريبية وتعلموا وفق البرنامج المقترح القائم على التعلم المتمازج. بعد التطبيق البعدي للاختبار أظهرت النتائج وجود فاعلية لبرنامج مقترح قائم على التعلم المتمازج لعلاج بعض صعوبات التعبير الشفهي لدى الطلبة عينة البحث.

الكلمات المفتاحية: التعلم المدمج - صعوبات التعبير الشفهي.

Introduction:-

La langue française, comme les autres langues étrangères, oblige ses apprenants à maîtriser et à perfectionner les quatre compétences langagières suivantes:- la compréhension orale, la compréhension écrite, l'expression orale et l'expression écrite.

Cependant, l'apprentissage de la langue française, nous constatons qu'il existe un ensemble de difficultés auxquelles rencontrent les apprenants de la langue française, qui conduisent à l'incapacité d'acquérir et de maîtriser la langue française.

La littérature a montré que les difficultés d'apprentissage ont des différents types, celles qui liées à la langue parlée comportant la difficulté à parler contenant les difficultés en parler et en écouter et d'autres qui liées à la langue écrite comportant les difficultés en lecture, en écriture et en orthographe, comme elle se fait référence à un type de difficultés qui liées à une difficulté relative à l'organisation de la pensée et de la présentation des points de vue.(Lambert, C. 2005: 586)

L'une des difficultés les plus connues est les difficultés de l'expression orale.

L'expression orale est une compétence indispensable et importante dans le processus de l'apprentissage des langues étrangères, surtout la langue française.

La compétence de l'expression orale se compose de deux composantes: la compétence linguistique et la compétence communicative. Ces deux compétences sont divisées en plusieurs sous compétences et ces dernières peuvent aussi être subdivisées en micro-compétences.

(Abdul Aziz Deyab. 2011: 101).

Malgré l'importance de l'expression orale, nous constatons qu'il existe un ensemble de difficultés auxquelles rencontrent les apprenants comme les difficultés de phonétique, de grammaire , de vocabulaire et de communication.....etc.

Aux dernières années, l'avènement des technologies de l'information et de la communication (TIC) a des influences sur beaucoup de secteurs de la société et notamment le domaine de l'éducation et l'enseignement.

Donc, la technologie a apporté beaucoup de changements dans le milieu scolaire soit au primaire, au secondaire et à l'université, pour cela, il ya beaucoup de transformations importantes et très primordiales au système d'éducation en Égypte qui sont actuellement en cours pour améliorer la qualité de la formation des apprenants dans tous les cycles de l'enseignement.

De plus, ces changements ont exigé que les enseignants s'adaptent à cette nouvelle réalité et pour cela, beaucoup de programmes de formation des maîtres ont été modifiés afin de donner

aux futurs enseignants la formation technologique nécessaire à l'intégration des technologies dans leur classe.

L'enseignement de la langue à travers les TICE (technologie de l'information et de la communication pour l'enseignement) fait appel à des différentes méthodes de pédagogie active, où cette démarche permet d'instaurer des rapports entre l'enseignant et l'apprenant et entre l'apprenant et leur savoir et pour cela il faut permettre aux apprenants de développer leurs compétences de communication et à accroître leur capacité à travailler en monde collaboratif en profitant des possibilités offertes par les TICE.

Dans ce cas-là, l'enseignement prend cette compétence portant sur la maîtrise du FLE en classe pour exprimer l'oral facilement, aussi pour acquérir une nouvelle compétence à partir des pratiques d'écoute liées à la radio. (Samiha, A. 2017:24)

L'apprentissage hybride est l'un des approches modernes qui se réfèrent à l'intégration des méthodes et des stratégies éducatives avec divers moyens, et il est appelé par plusieurs noms tels que: (l'apprentissage mixte et l'apprentissage intégré).

Dans cette recherche , on utilise l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie - Université de Cité de Sadat

I- Position du problème:-

La chercheuse a abouti au problème de cette recherche à travers:-

-Son expérience personnelle.

La chercheuse a observé, pendant son travail comme maître assistante au département de curricula et de méthodologie de la langue française, que les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat, souffrent de difficultés de l'expression orale, et pour cela la chercheuse a vérifié de ce problème à travers:-

-Les études antérieures.

La consultation de beaucoup d'études antérieures dans le domaine de: **1-Difficultés d'apprentissage de la langue française comme:-** l'étude de Manar Al-Aker (2011), l'étude d'Abdel Nasser Mohammad (2017) et l'étude de Rabab Khir-Al din (2018), qui ont recommandé de l'utilisation des méthodes nouvelles pour aider les étudiants à apprendre la langue française et à surmonter ses difficultés.

2-Difficultés de l'expression orale comme:- l'étude de Oliveira, D. (2010), l'étude de Mohammed Ismail (2016), l'étude de Nassira, G. (2020), qui ont affirmé que la plupart des apprenants sont faibles et ont des difficultés en expression orale.

3- Apprentissage hybride et son efficacité dans le développement des compétences de la langue française comme:- l'étude de Mohamed Bakhit (2015) et l'étude de Néhal Mohammed (2020).

- L'étude exploratoire.

La chercheuse a effectué une étude exploratoire sur (20) étudiants de la deuxième année section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat où elle a donné aux étudiants un test diagnostique pour mesurer les difficultés de l'expression orale. D'après les résultats de

cette étude exploratoire , on a trouvé que la plupart des étudiants de la deuxième année section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat souffrent de difficultés dans l' expression orale, comme indiqué dans le tableau suivant:-

No	Difficultés de l' expression orale visées	Moyenne Arithmétique	Note totale	pourcentage
1	Les difficultés de phonétique	2.74	10	27.4%
2	Les difficultés de grammaire	3.81	10	38.1%
3	Les difficultés de vocabulaire	3.16	10	31.6%
4	Les difficultés de communication	2.95	10	29.5%
Total		12.7	40	31.7%

II- Problématique de la recherche:-

Le problème de la recherche actuelle réside à **"l'existence des difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat."**

Pour résoudre ce problème, la recherche actuelle tente de répondre à la question principale suivante:-

"Quelle est l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie?"

De cette question principale, émanent les questions secondaires suivantes:- 1)Quelles sont les difficultés de l'expression orale les plus courantes auprès les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat?

2) Quel est le niveau actuel des étudiants de l'échantillon de la recherche en compétence de l'expression orale en français?

3)Quel est le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale en français?

4)Quelle est l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale en français auprès ces étudiants ?

III- Objectifs de la recherche:-

La recherche actuelle vise à :-

- 1) Déterminer les difficultés de l'expression orale les plus courantes auprès les étudiants de la 2^{ème} année section de français à la faculté de pédagogie - Université de Cité de Sadat .
- 2) Identifier le niveau actuel des étudiants de l'échantillon de la recherche en ce qui concerne la compétence de l'expression orale en français.
- 3) Mettre une conception proposée d'un programme basé sur l'apprentissage hybride pour remédier aux difficultés de l'expression orale en français.
- 4) Vérifier l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier aux difficultés de l'expression orale en français auprès l'échantillon de la recherche.

IV- Importance de la recherche:-

La recherche actuelle aide à :-

- 1) Remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat à travers d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride.
- 2) Ouvrir de nouveaux horizons de recherches portant sur l'utilisation de l'apprentissage hybride pour développer les autres compétences langagières et pour remédier les autres difficultés d'apprentissage de la langue française.
- 3) Présenter un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride dans l'enseignement pour surmonter les difficultés de l'expression orale en français.
- 4) Encourager les enseignants de la langue française sur l'utilisation de nouveaux modèles dans l'enseignement comme l'apprentissage hybride.

V- Limites de la recherche:-

La recherche actuelle se limite à :-

- 1) Un échantillon composé de (40) étudiants de la deuxième année section de français à la faculté de pédagogie Université de Cité de Sadat qui a été choisi aléatoirement comme un groupe expérimental.
- 2) Quelques difficultés de l'expression orale.
- 3) La chercheuse a appliqué l'expérimentation de la recherche tout au long d'un terme complet au premier semestre de l'année universitaire 2023/2024.

VI- Outils et matériels de la recherche:

- 1) Une grille des difficultés de l'expression orale.
- 2) Un test de l'expression orale pour évaluer le niveau de ces étudiants.
- 3) Un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride.
- 4) Un guide pédagogique du programme proposé.

VII - Hypothèses de la recherche:



Titre: Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Chercheuse: Dina Mosaad Hamed Gad Allah



1) Il y a une différence ayant une signification statistique au niveau de (≤ 0.05) entre les moyennes des notes obtenues par les étudiants du groupe de la recherche aux pré / post- applications du test de l'expression orale en entier et pour chaque compétence à part en faveur de la post- application du test.

2) Il existe une efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat.

VIII- Méthode de la recherche:-

La chercheuse a adopté deux méthodes:-

A) La méthode descriptive analytique:- pour décrire la réalité du problème et traiter le cadre théorique et les études antérieures en ce qui concerne l'apprentissage hybride et les difficultés de l'expression orale.

B) La méthode expérimentale:- en ce qui concerne l'étude expérimentale et l'application du pré/post-test pour *expérimenter* l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat, et tester la validité des hypothèses statistiques pour la recherche.

-La conception expérimentale:

La chercheuse a utilisé une conception expérimentale pour un seul groupe expérimental afin de mesurer l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat.

La figure suivante montre la conception expérimentale avec un seul groupe:-

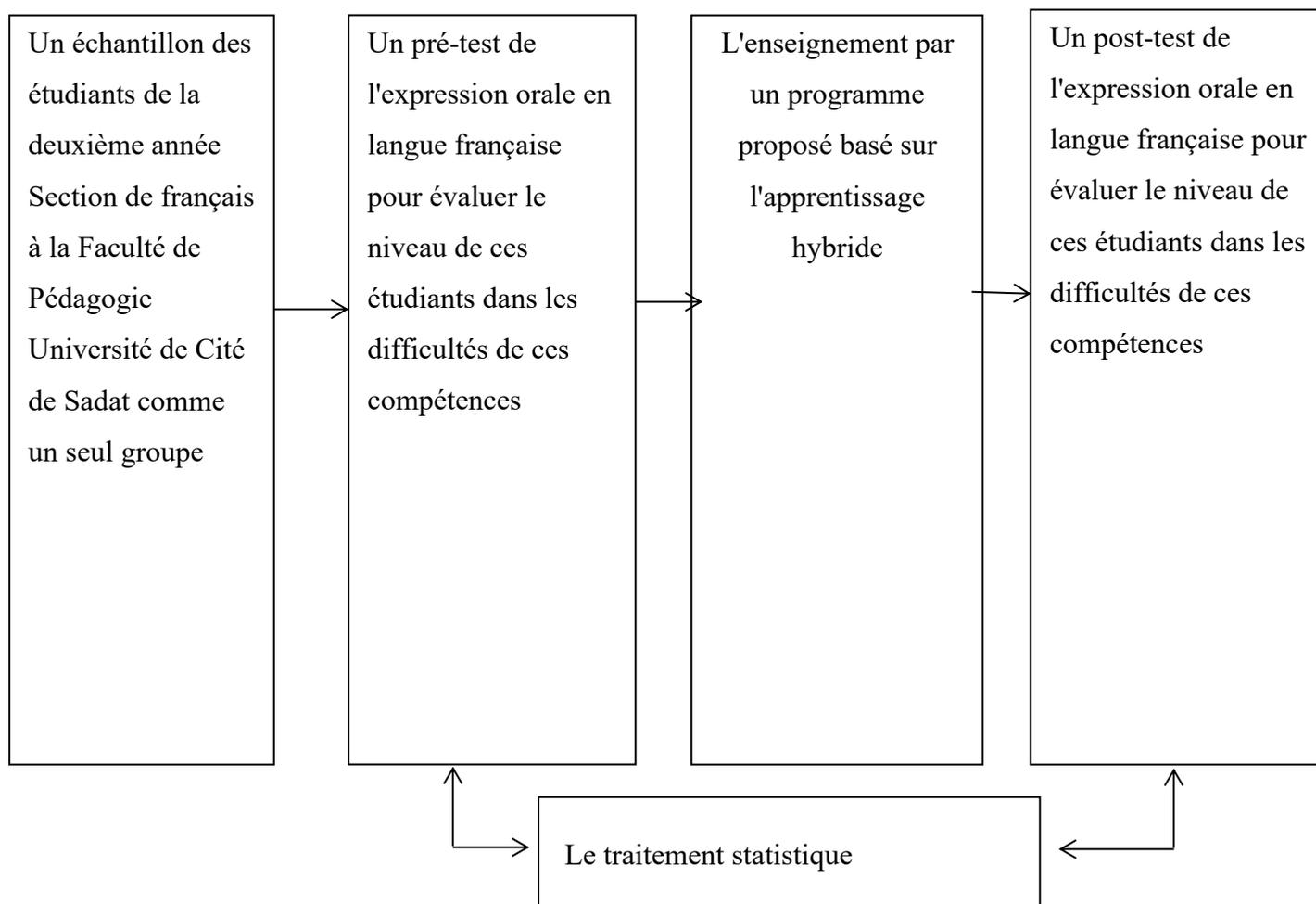


Figure (1):-La conception expérimentale à un seul groupe avec une (pré-post) mesure.

IX - Procédures de la recherche:

Pour répondre aux questions de cette recherche, la chercheuse a suivi les étapes suivantes:-

- 1-Passer en revue les recherches, les livres et les études antérieures en ce qui concerne (l'apprentissage hybride – les difficultés d'apprentissage de la langue française - l'expression orale et ses difficultés).
- 2- Préparer une grille des difficultés de l'expression orale les plus communes chez les étudiants de la deuxième année Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat et présenter cette grille aux membres du jury pour déterminer leur validité.
- 3-Choisir l'échantillon de la recherche des étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie Université de Cité de Sadat comme un groupe expérimental

- 4- Préparer le test de l'expression orale et le présenter aux membres d'un jury et faire les modifications.
- 5- Appliquer la pré - application du test sur les membres de l'échantillon.
- 6- Préparer le programme proposé en suivant quelques démarches:
 - A- Définir les objectifs généraux et spécifiques du programme.
 - B- Préciser les sources du programme.
 - C- Préparer le contenu du programme.
 - D- Présenter le programme proposé aux membres du jury pour parvenir à sa forme finale.
- 7- Enseigner le programme proposé au groupe expérimental.
- 8- Appliquer la post- application du test de rendement après l'enseignement du programme proposé sur les membres de l'échantillon.
- 9- Analyser les résultats obtenus statistiquement.
- 10- Discuter et interpréter les résultats de la recherche.
- 11- Proposer les recommandations et les suggestions de la recherche.

X) Terminologies de la recherche :-

Il existe beaucoup de définitions de l'apprentissage hybride , parmi lesquelles on cite la définition suivante:-

-L'apprentissage hybride:-

Il est un dispositif de formation hybride qui se caractérise par la présence dans un dispositif de formation de dimensions innovantes liées à la mise à distance. Le dispositif hybride, par ce qu'il suppose l'utilisation d'un environnement techno-pédagogique, repose sur des formes complexes de médiatisation et de médiation.(Charlier, B.,2006: 481)

-La définition opérationnelle:-

Dans cette recherche, la chercheuse définit l'apprentissage hybride comme une modalité d'apprentissage visant à traiter quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la deuxième année Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat, où elle repose sur la présentation de contenu éducatif sur les meilleurs avantages de l'apprentissage électronique et les avantages de l'enseignement régulier en classe à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de classe; En combinant plus d'une méthode et un outil d'apprentissage, qu'il soit électronique ou traditionnel, à la mesure des caractéristiques et des besoins des étudiants d'une part, et de la nature du matériel scientifique et des objectifs pédagogiques à atteindre d'autre part.

-L'expression orale:-

Il existe beaucoup de définitions de l'expression orale, parmi lesquelles on cite la définition suivante:-

Le dictionnaire de didactique des langues définit l'expression orale comme suit: elle est «une opération qui consiste à produire un message oral, en utilisant les signes sonores d'une langue», en respectant les règles de prononciation, d'intonation, d'accentuation, les règles grammaticales

et le vocabulaire pour exprimer nos idées, nos opinions et nos sentiments. (Galissou, R., Coste, D. ١٩٧٦: 208)

-La définition opérationnelle:-

une activité langagière visant à aider les étudiants la deuxième année Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité ElSadat à pouvoir s'exprimer et communiquer oralement dans différentes situations d'une manière correcte en respectant les règles de prononciation, d'accentuation, d'intonation et les règles grammaticales et aussi le vocabulaire.

-Les difficultés de l'expression orale:-

- La définition opérationnelle:-

Ce sont des obstacles qui empêchent les étudiants de la deuxième année Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité ElSadat à pouvoir s'exprimer et communiquer oralement dans différentes situations d'une manière correcte en respectant les règles de prononciation, d'accentuation, d'intonation et les règles grammaticales et aussi le vocabulaire.

***Cadre théorique de la recherche:-**

Le cadre théorique de la recherche comporte deux axes principaux:-

- 1- Premier axe: L'apprentissage hybride.
- 2- Deuxième axe: l'expression orale et ses difficultés.

1- Premier axe:- l'apprentissage hybride.

1.1- Définition de l'apprentissage hybride:-

L'apprentissage hybride est appelé par plusieurs noms tels que: (l'apprentissage mixte, l'apprentissage intégré et le double apprentissage). Il est l'un des approches modernes qui se réfèrent à l'intégration des méthodes et des stratégies éducatives avec divers moyens.

Mohamed Bakhit définit l'apprentissage hybride comme une modalité moderne au domaine de la technologie d'enseignement et d'apprentissage où il intègre l'apprentissage traditionnel et l'apprentissage électronique, il comprend les principes suivants:

- La concentration sur les objectifs d'apprentissage au lieu de transfert d'expérience.
- La nécessité de consolider différents types d'apprentissage personnel pour arriver à la catégorie cible.
- Le passage de l'enseignement magistral à la formation centrée sur l'apprenant, dans laquelle les participants deviennent actifs et interactifs.
- Chaque apprenant construit son expérience d'apprentissage sur de différentes connaissances personnelles.
- L'arrivée de l'apprenant à tout ce qu'il veut au temps qu'il veut.

- L'augmentation de l'interaction entre l'apprenant et l'enseignant, les apprenants entre eux, l'apprenant et le contenu, ainsi que l'apprenant et les ressources externes.
- Les mécanismes d'évaluation formative et sommative intégrés, destinés aux apprenants et à l'enseignant.

(Mohamed Bakhit. 2015:22-23)

2-Apprentissage hybride et ses catégories principales: Mixer l'apprentissage synchrone et asynchrone:-

D'après le Blog ESCG, l'apprentissage hybride peut être divisé en deux catégories principales :

- A-L'apprentissage synchrone,
- B-L'apprentissage asynchrone.

A-L'apprentissage synchrone :

L'apprentissage synchrone est une **méthode d'apprentissage en temps réel**, où les étudiants et l'enseignant interagissent simultanément comme les cours en présentiel, les visioconférences, les chats en direct et les tutorats par téléphone.

Les avantages de l'apprentissage synchrone :-

- Il permet une interaction directe et dynamique entre les étudiants et l'enseignant.
- Les étudiants peuvent poser des questions en temps réel et obtenir des réponses immédiates.
- De plus, il encourage l'esprit de groupe et permet aux étudiants de partager leurs connaissances et leurs expériences.

Enfin, il permet un partage instantané, ce qui peut être très utile pour les projets de groupe.

B-Apprentissage asynchrone :

L'apprentissage asynchrone est une méthode d'apprentissage qui permet aux étudiants de suivre un cours à leur propre rythme, sans avoir à « se synchroniser » avec les autres étudiants ou avec l'enseignant. Les étudiants peuvent accéder aux ressources pédagogiques à tout moment et n'ont pas besoin d'être présents en même temps que les autres étudiants. Cette méthode d'apprentissage est particulièrement utile pour les étudiants qui ont des horaires chargés ou qui ont des difficultés à se concentrer dans un environnement de classe traditionnel.

-Les avantages de l'apprentissage asynchrone :

Il permet aux étudiants de travailler à leur propre rythme. Les étudiants peuvent prendre le temps dont ils ont besoin pour comprendre un concept ou pour terminer une tâche. Cela peut être particulièrement utile pour les étudiants qui ont des difficultés à suivre le rythme d'un cours traditionnel ou qui ont des horaires chargés. (D'après le Blog ESCG paris 2023:Site d'Internet)

1.3- Avantages de l'apprentissage hybride:-

Manderscheid, J. présente les avantages de l'apprentissage hybride comme suit:-

- 1- L'apprentissage hybride est une bonne solution pour les étudiants de langues de l'université qui ont du mal à suivre de manière présentielle tous les cours au long de leur formation.
- 2- La composante en ligne des cours hybrides présente des caractéristiques spatio-temporelles plus souples que les cours en présentiel.
- 3-La flexibilité de la formation en ligne permet à bon nombre de personnes en activité de suivre une formation malgré un emploi du temps chargé .
- 4-Les études sont possibles à tout moment et en tout lieu grâce une connexion internet.
(Manderscheid, J. 2007 : 297).

Donc, l'apprentissage hybride combine l'enseignement en présentiel et à distance, souvent via des plateformes numériques voici ses principaux avantages:-

- L'apprentissage hybride est flexible , les étudiants peuvent apprendre à leur propre rythme et accéder au contenu à tout moment.
- Il permet une variété d'activités interactives.

2- Deuxième axe:- l'expression orale et ses difficultés.

٢,١-La didactique de l'oral :

La didactique de l'expression orale signifie l'acquisition des savoirs dans le cadre de l'apprentissage de la production orale auprès les étudiants .Il s'agit d'établir une relation interactive et efficace entre l'émetteur et le récepteur. L'objectif principal c'est de faire la production d'énoncé à l'oral et aussi de communiquer aisément dans les différentes situations.

Nous pouvons dire que la didactique de l'oral s'intéresse au langage spontané et au langage continu, En même temps, c'est aussi un aspect naturel de la communication, qui peut améliorer l'efficacité de l'enseignement oral.(Nassira, G. 2020:12-13)

Donc, nous pouvons dire que l'objectif principal de l'oral en classe de FLE est de développer la communication auprès les apprenants. Puisque nous savons très bien que la première fonction du langage est la communication.

-l'expression orale est une compétence indispensable et importante dans le processus de l'apprentissage des langues étrangères, surtout la langue française.

L'expression orale est accompagné par :

A-La voix : Cela signifie le débit, le volume et le rythme du locuteur qui exprime quelque chose.

Selon Cuq, J, c'est : " *l'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc.*" (Cuq, J. 2005: 182)

B-Le non verbal : Lors de la communication chaque locuteur utilise des mimiques, des gestes qui envisagent ses paroles et qui les rendent plus significatives. (Abdennasser, B. 2020: 9)

٢,٢- Les composantes de l'expression orale:-

la compétence de l'expression orale se compose de deux composantes: la compétence linguistique et la compétence communicative. Ces deux compétences sont divisées en plusieurs sous compétences et ces dernières peuvent aussi être subdivisées en micro-compétences.

-La compétence linguistique → comporte trois compétences partielles: la phonétique, la grammaire, le vocabulaire.

-La compétence communicative → comme utiliser la langue dans les différentes situations de la vie quotidienne pour réaliser les objectifs de la vie. C'est pourquoi ces compétences sont illimitées car la langue est simplement la vie. (Abdul Aziz Deyab. 2011: 101)

٢,٣- Les difficultés de l'expression orale:-

Selon Oliveira (2010), Youcef (2018) et Tage Eldine (2021), les difficultés de l'expression orale sont comme suit:-

A- Les difficultés de phonétique:-

Les étudiants ont du mal à communiquer et à prononcer correctement la langue française. Cette difficulté est liée au fait qu'il y a certains phonèmes de la langue française comme: [ã], [ə], [y], [s], ces phonèmes sont difficiles à prononcer.

B- Les difficultés de grammaire:-

Les étudiants ont du mal à suivre correctement l'ensemble des règles grammaticales qui leur permet de parler et d'écrire correctement la langue française. Parmi les difficultés de grammaire, nous pouvons mettre en évidence les difficultés de syntaxe. Les étudiants ont aussi des difficultés en ce qui concerne les accords et la construction des phrases, sur le choix des modes et des temps. La syntaxe qui fait partie de la grammaire est aussi une des facteurs que les étudiants ont du mal à suivre. Les étudiants ont du mal aussi à placer correctement les mots et à construire correctement des phrases en français.

C- Les difficultés de conjugaison:-

C'est l'une des grandes difficultés que rencontrent les étudiants. Ces étudiants ne connaissent pas bien les verbes mais aussi, ils ne savent pas conjuguer les verbes au temps précis. Ce facteur constitue une difficulté et ne permet pas aux étudiants de bien communiquer en français. Ayant

des difficultés à bien conjuguer les verbes, les étudiants ont du mal à former des phrases correctes.

D-Les difficultés de vocabulaire:-

Parfois, les étudiants ne connaissent pas bien le vocabulaire français, ils ne connaissent pas bien les mots en français, mais aussi, ils ont des peurs et des doutes sur les mots à utiliser.

Par conséquent, on peut dire qu'il est nécessaire de prêter attention aux laboratoires de langues, de les fournir des équipements modernes et de prêter attention aux méthodes d'enseignement modernes qui dépendent de la technologie moderne, comme la stratégie d'apprentissage hybride.

***Étude expérimentale de la recherche:-**

1. Élaboration des outils et des matériels de la recherche.
2. Précision des étapes de l'étude expérimentale:
 - 2.1. Choix de l'échantillon.
 - 2.2. Application du pré test.
 - 2.3. Enseignement du programme.
 - 2.4. Application du post test.

1.1. L'élaboration d'une grille des difficultés de l'expression orale:-

- Cette grille vise à déterminer quelques difficultés de l'expression orale nécessaires aux étudiants de la deuxième année, à la section de français, aux facultés de pédagogie.

Après avoir élaboré cette grille des difficultés de l'expression orale sous sa forme initiale, la chercheuse l'a présentée aux membres d'un jury d'experts spécialistes en didactique, en méthodologie et en linguistique du FLE.

En prenant en considération les remarques des jurys, et en faisant ces modifications la grille a pris sa forme finale comme suit:-

N°	Difficultés de l'expression orale visées
A	*Les difficultés de phonétique:-
	1- Prononcer correctement les sons français:- les consonnes et les voyelles
	2- Prononcer correctement les mots qui composent de plusieurs syllabes
	3- Prononcer correctement des phrases.
	4- Faire correctement la liaison.
	5- Respecter le rythme et l'intonation.

	6- Respecter les pauses.
B	*Les difficultés de grammaire.
	7- Employer oralement les règles grammaticales comme l'utilisation des (articles – pronoms – adjectifs - prépositions)
	8- Faire l'accord de genre et de nombre.
	9- Construire oralement des phrases correctes simples et complexes.
	10-Employer la forme verbale convenable.
	11- Respecter le temps et les modes de verbes.
	12- Conjuguer les verbes irréguliers.
C	*Les difficultés de vocabulaire
	13- Employer correctement le vocabulaire approprié selon la situation de communication.
	14- Raconter un événement ou une activité des vacances par les mots et les expressions convenables.
	15- Exprimer son point de vue et son accord ou désaccord.
D	*Les difficultés de la fluidité
	16- Aisance de l'expression et de la parole.
	17- Absence de pauses trop longues.
E	*Les difficultés de communication
	18- Présenter et d'argumenter ses idées.
	19- Utiliser à bon escient les connecteurs logiques.
	20- Enchaîner les idées et les faits en parlant.
	21- Exprimer à travers de sa voix et son corps en utilisant les gestes, les mimiques et les indices linguistiques.
	22- Exprimer certaines sensations habituelles en utilisant des mots simples Comme la colère, la tristesse, la joie et la déception.

1.2.L'élaboration de test de l'expression orale.

A. Objectifs du test.

- Objectif général:



Titre: Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Chercheuse: Dina Mosaad Hamed Gad Allah



Ce test vise à mesurer et évaluer le niveau des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat aux quelques difficultés de l'expression orale.

- Objectifs spécifiques:-

Ce test a pour but de mesurer la capacité des étudiants de l'échantillon de la recherche aux:-

- Difficultés de phonétique.
- Difficultés de grammaire.
- Difficultés de vocabulaire.
- Difficultés de la fluidité.
- Difficultés de communication.

B- Description du test.

Le test de l'expression orale se compose de (3) pages :

- La première page est consacrée aux consignes du test.
- Les deux autres pages qui suivent, sont consacrées à trois questions représentant le niveau A2 :-
 - La première question → Entretien dirigé.
 - La deuxième question → Monologue suivi.
 - La troisième question → Exercice en interaction.

C- Présentation du test au jury.

Après avoir préparé le test de l'expression orale et déterminé son critère de notation, nous l'avons présenté aux membres du jury pour juger et donner la chercheuse leurs points de vue.

Les membres du jury sont d'accord que le test de l'expression orale est valable et adéquat aux étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie, Université de Cité de Sadat.

D. Étude pilote du test.

L'étude pilote du test vise à:

- Calculer la durée du test.
- Vérifier la validité du test.

-Vérifier la fidélité du test.

Pour réaliser ces objectifs, la chercheuse a choisi aléatoirement (28)étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie, Université de Cité de Sadat, pendant l'année universitaire 2022/2023 au deuxième semestre , puis elle a appliqué le test sur cet échantillon choisi comme étude pilote.

- Durée du test.

Le test de l'expression orale est un test individuel et pour calculer la durée convenable à chaque étudiant pour répondre aux questions du test, la chercheuse a calculé la totalité du temps prise par chaque étudiant pour répondre à toutes les questions du test divisée par les nombres des étudiants.

La chercheuse a utilisé la formule suivante :

La moyenne du temps = Total du temps pris par chaque étudiant

Nombre d'étudiants

La moyenne du temps = $\frac{280}{28} = 10$ minutes.

28

Donc la moyenne du temps du test de l'expression orale est 10minutes à chaque étudiant pour répondre aux questions du test.

- Validité du test.

Ce type de validité de cohérence interne, ou validité corrélacionnelle, vise à déterminer la valeur et l'orientation de la relation corrélacionnelle entre les notes des étudiants dans les sous-dimensions du test l'une à l'autre et le test dans son ensemble, en utilisant l'équation de Pearson pour calculer le coefficient de corrélacion entre les valeurs des notes à l'aide de programme SPSS version 23 et les résultats de l'étude pilote indiquent que le test de l'expression orale auprès les étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie se caractérise par un haut degré de la validité de cohérence interne, il existe également une forte corrélacion entre les sous-dimensions du test l'une à l'autre et le test dans son ensemble, ce qui renforce les résultats de validité de contenu via les membres du jury.

- Fidélité du test:

Selon les résultats, les valeurs des coefficients de la fidélité pour chaque compétence sont entre (0.737 - 0.828), les valeurs des coefficients de la fidélité pour le test au total sont entre (0.713 - 0.735)

Donc, ces résultats indiquent que le test de l'expression orale auprès les étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie, Université de Cité de Sadat et toutes ses sous-dimensions jouissent d'un degré élevé de la fidélité, ce qui indique la validité de l'application du test à l'échantillon principal de la recherche.

1.3.L'élaboration de programme proposé basé sur l'apprentissage hybride:

Pour élaborer le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride, la chercheuse a suivi les étapes suivantes:

- 1.3.1.Déterminer des objectifs du programme.
- 1.3.2.Préparer le contenu du programme.
- 1.3.3.Présenter le programme proposé aux membres du jury.
- 1.3.4.Choisir les activités d'apprentissage.
- 1.3.5.Choisir les stratégies d'enseignement du programme.
- 1.3.6.Evaluer le contenu du programme.

Ce programme a pour objectif principal de remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Après avoir élaboré ce programme proposé sous sa forme initiale, la chercheuse l'a présenté aux membres d'un jury d'experts spécialistes en didactique, en méthodologie et en linguistique du FLE,leur demandant d'exposer leurs points de vue sur le contenu du programme.

Les membres du jury sont d'accord que le programme proposé est valable, fidèle et adéquat aux étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie Université de Cité de Sadat.

En prenant en considération les remarques des jurys, et en faisant ces modifications le programme a pris sa forme finale.

2. Précision des étapes de l'étude expérimentale:

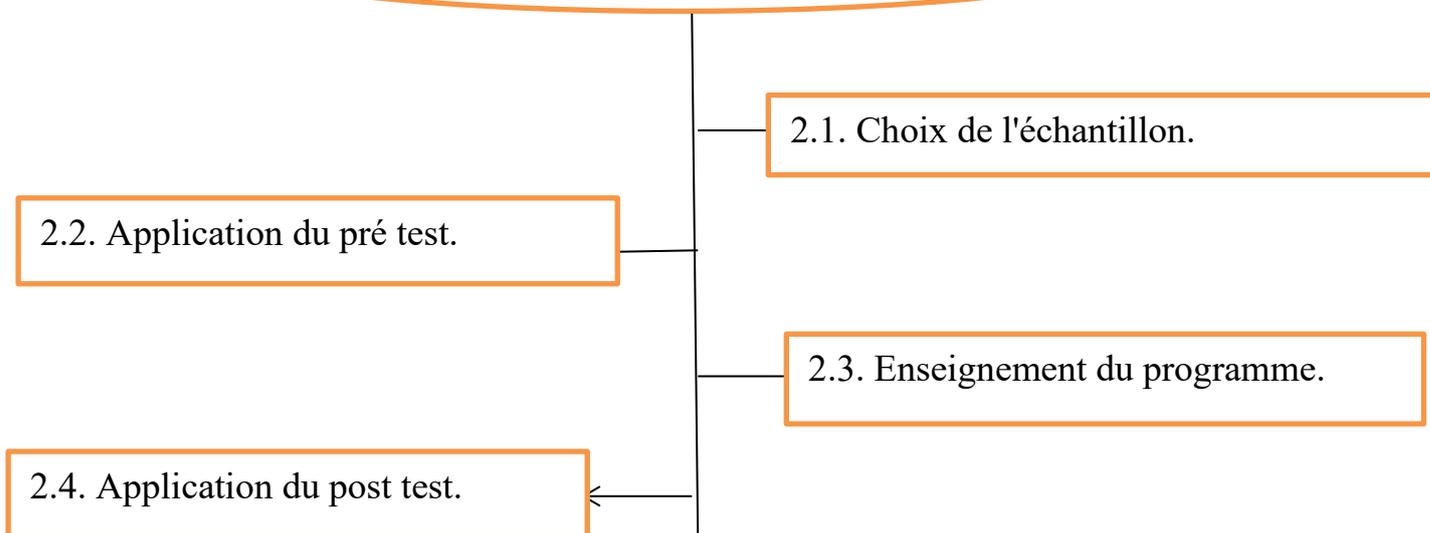
Après avoir préparé les outils de la recherche et les avoir présenté au jury, la chercheuse a commencé l'étude expérimentale qui se déroule comme suit:-

- 2.1. Choix de l'échantillon.
- 2.2. Application du pré test.
- 2.3. Enseignement du programme.
- 2.4. Application du post test.

Schéma (1)

Étapes de l'expérimentation

Les étapes de l'expérimentation



2.1. Choix de l'échantillon.

La chercheuse a choisi l'échantillon de la recherche des étudiants de la deuxième année à la section de français de la faculté de pédagogie Université de Cité de Sadat de l'année universitaire 2023/2024 (premier semestre).

L'échantillon de la recherche qui a été choisi aléatoirement se compose de (40) étudiants pris parmi (46) étudiants après avoir éliminé ce qui sont redoublants et absents.

2.2. Application du pré test.

Avant de commencer l'expérimentation du contenu proposé, la chercheuse a appliqué le pré test de l'expression orale sur l'échantillon de la recherche au premier semestre de l'année universitaire 2023/2024 le 11 octobre 2023, pour connaître le niveau actuel des étudiants de l'échantillon de la recherche et les difficultés en ce qui concerne l'expression orale.

Après l'application du pré-test de l'expression orale, la chercheuse a corrigé les réponses des étudiants selon le critère de notation de test déjà cité et les résultats ont confirmé qu' :-

- Il y a une faiblesse au niveau des étudiants de de l'échantillon de la recherche de la deuxième année section de français à la Faculté de pédagogie, Université de Cité de Sadat en ce qui concerne l'expression orale.

- Tous les étudiants de l'échantillon de la recherche ont des difficultés en ce qui concerne ces compétences.

2.3. Enseignement du programme proposé.

Après avoir appliqué le pré test, on a commencé l'application du programme au groupe expérimental. L'enseignement du programme a duré 10 semaines, à raison de trois cours par semaine, à partir du 15 Octobre jusqu'au 19 Décembre 2023. Chaque cours était 60 minutes.

Donc, la totalité des heures enseignées= $10 \times 3 = 30$ heures.

2.4. Application du post test.

Après avoir appliqué le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride, la chercheuse a réappliqué le test sur les membres de l'échantillon pour expérimenter l'efficacité du programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale. Le test a été appliqué sur les membres de l'échantillon le 21/12/2023, puis elle a corrigé les réponses des étudiants de l'échantillon selon le critère de notation du test.

***Résultats de la recherche:-**

I- Traitement statistique des hypothèses de la recherche.

Cette recherche comprend deux hypothèses pour vérifier l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Dans cette recherche les deux hypothèses sont:-

- 1) Il y a une différence ayant une signification statistique au niveau de (≤ 0.05) entre les moyennes des notes obtenues par les étudiants du groupe de la recherche aux pré / post- applications du test de l'expression orale en entier et pour chaque compétence à part en faveur de la post- application du test.
- 2) Il existe une efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat.

Pour vérifier les hypothèses précédentes de la recherche, la chercheuse a utilisé le programme de **SPSS/PC Version 23** pour l'analyse statistique des résultats.

La chercheuse va exposer en détail dans les lignes suivantes la vérification de deux hypothèses de la recherche, les tableaux des résultats obtenus avec un diagramme explicatif et le commentaire de chaque tableau.

Pour vérifier ces hypothèses précédentes à la lumière des résultats quantitatifs de Pré/Post- application du test de l'expression orale aux étudiants du groupe expérimental, La chercheuse a appliqué le T-Test pour comparer deux moyennes liées et déterminer la signification statistique de la différence entre elles (**Osama Rabie Amin, 2007, 94**) et en utilisant le programme **SPSS V23**, On peut déterminer ces résultats obtenus selon le tableau suivant :

Tableau No. (1)

Résultats du T-Test, de l'êta carré et de la taille de l'effet entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental aux Pré/Post-applications du test de l'expression orale.(N.=40)

Difficultés	Applic ation	M.A.	E.T.	Test "T"			n ²		T.E.	
				D.L.	T.	S. ou N.S.	Valeur	Significat ion	Valeur	Niveau
1-Les difficultés de phonétique	pré	3.72	0.97	39	23.37	S. au niveau (0.01)	0.933	signific ative	7.484	Grand
	post	10.85	1.64							
2-Les difficultés de grammaire	pré	4.28	1.82	39	23.35	S. au niveau (0.01)	0.933	signific ative	7.477	Grand
	post	14.17	1.92							
3-Les difficultés de vocabulaire	pré	1.86	0.73	39	30.78	S. au niveau (0.01)	0.960	signific ative	9.858	Grand
	post	7.42	0.86							
4-Les difficultés de fluidité	pré	1.96	0.72	39	17.79	S. au niveau (0.01)	0.890	signific ative	5.697	Grand
	post	5.31	0.93							
5-Les difficultés de communication	pré	3.75	0.86	39	28.71	S. au niveau (0.01)	0.955	signific ative	9.195	Grand
	post	8.15	0.42							
Test en entier	pré	15.57	4.37	39	26.17	S. au niveau (0.01)	0.946	signific ative	8.381	Grand
	post	45.90	5.77							

Légende :

N. = Nombre des étudiants

M.A. = Moyenne Arithmétique

E.T. = Ecart type

D.L. = Degré de liberté

T. = Valeur de " T "

S.= valeur significative

N.S. = valeur non significative

n^2 = Eta Carré

T.E.= Taille de l'effet

Commentaire du tableau:

À la lumière des résultats du tableau précédent, il est clair que toutes les valeurs de « t » calculées ont dépassé leur valeur tabulaire, qui est estimée à (2.704) au degré de liberté (39) au niveau de signification statistique de (0.01) et avec un taux d'amélioration entre la Pré/Post- application estimée à (60.7%). De plus, toutes les valeurs d' Eta Carré ont dépassé la valeur significative sur l'importance pédagogique des résultats statistiques dans les recherches pédagogiques et psychologiques et qu'elle est estimée à (0.15). Toutes les valeurs de la taille de l'effet ont montré un niveau grand (élevé) de l'effet, où la taille de l'effet est grande si sa valeur est supérieure ou égale à (0.8) (Salah Ahmed Murad, 2011, 247), ce qui indique l'existence d'une signification statistique et pédagogique aux résultats de la recherche et l'existence d'une réelle différence entre les moyennes des notes des étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat aux Pré/Post- applications du test de l'expression orale en entier et pour chaque compétence à part en faveur du post-test .

Alors on accepte la première hypothèse en signifiant une progression efficace aux compétences de l'expression orale auprès les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie Université de Cité de Sadat.

Par suite, la première hypothèse de la recherche est réalisée.

La chercheuse a également calculé la proportion du gain modifié **de Black** aux étudiants de l'échantillon de la recherche entre les Pré-post applications du test de l'expression orale comme suit:

Tableau No: (2)

Proportion du gain modifié de Black entre les pré- post applications du test de l'expression orale aux étudiants de l' échantillon de la recherche.

Difficultés	Application	M.A.	N.T.	P.G.M.	
				Valeur	signification
1-Les difficultés de phonétique	pré	3.72	12	1.455	significative
	post	10.85			
2-Les difficultés de grammaire	pré	4.28	14	1.582	significative
	post	14.17			
3-Les difficultés de vocabulaire	pré	1.86	8	1.601	significative
	post	7.42			
4-Les difficultés de fluidité	pré	1.96	6	1.388	significative
	post	5.31			
5-Les difficultés	pré	3.75	10	1.327	

Difficultés de communication	Application	M.A.	N.T.	P.G.M.	
				Valeur	signification
	post	8.15			significative
Test en entier	pré	15.57	50	1.488	significative
	post	45.90			

Légende :

M.A. = Moyenne Arithmétique

N.T. = Note totale

P.G.M. = Proportion du gain modifié de Black.

Commentaire sur le tableau :

Le tableau précédent montre la grande efficacité de la variable indépendante (un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride) sur le développement de la variable dépendante (**pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale**) auprès les étudiants de la deuxième année, Section de français à la Faculté de Pédagogie, car les valeurs de la proportion du gain modifié de Black dans le tableau précédent ont dépassé la valeur de référence déterminée par Black, qui a été estimée à (1.2) (Ezzat Abdel Hamid Hassan, 2011, 172), ce qui indique la signification statistique et pédagogique des résultats de la recherche actuelle, et l'existence de l'efficacité et de la proportion du gain modifié du programme proposé basé sur l'apprentissage hybride.

À la lumière des résultats déjà présentés, il est apparu clairement que la deuxième hypothèse a été réalisée et que la quatrième sous-question de la recherche a également été répondue: Quelle est l'efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier les difficultés de l'expression orale en français auprès ces étudiants?

II- Discussion et interprétation des résultats:-

D'après les résultats de la recherche déjà présentés, nous pouvons conclure que le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride est efficace à remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de l'échantillon de la recherche. Ce résultat peut être interprété selon les facteurs suivants:

1- Il existe une différence ayant une signification statistique au niveau de (0.01) entre les moyennes des notes obtenues par les étudiants du groupe de la recherche aux pré / post-applications du test de l'expression orale en entier et pour chaque compétence à part en faveur du post-test.

2- Le programme proposé basé sur l'apprentissage hybride a aidé à remédier aux difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de l'échantillon de la recherche.

3- L'apprentissage hybride a rendu les étudiants plus autonomes et actifs durant leur processus d'apprentissage.

4-L'apprentissage hybride a permis d'utiliser toutes les ressources de la communication d'une manière individuelle et collaborative à travers WhatsApp, Gmail, Facebook, Telegram et Microsoft Teams.

5- L'apprentissage hybride a fourni aux étudiants des façons d'apprentissage effectives et intéressantes à l'aide des quelques supports électroniques qui jouent un rôle très important pour enrichir leurs connaissances.

Ces résultats s'accordent avec les résultats des études suivantes: l'étude de(Mohamed Bakhit, 2015; Néhal Mohammed, 2020) toutes ces études ont affirmé l'efficacité d'utilisation de l'apprentissage hybride.

À la lumière de ces résultats obtenus par cette recherche, la chercheuse présente des recommandations et des suggestions pour ouvrir l'horizon vers d'autres recherches dans le même carrier.

III- Recommandations de la recherche:-

À la lumière des résultats de cette recherche, la chercheuse recommande de /d':

1-Entraîner les apprenants de la langue française aux compétences de l'expression orale dans les cours du micro-enseignement.

2-La nécessité d'encourager les apprenants à participer à des situations réelles de la vie quotidienne pour développer la compétence de l'expression orale.

3-L'utilisation des méthodes d'enseignement modernes qui encouragent le rôle positif des apprenants et leur interaction entre eux et avec les enseignants .

IV-Suggestions de la recherche:-

À la lueur des résultats de cette recherche, la chercheuse suggère les suggestions suivantes:-

1- Employer l'apprentissage hybride pour développer les compétences linguistiques en générale auprès des apprenants de tous les cycles éducatifs

2-Mesurer l'efficacité de l'apprentissage hybride pour remédier les difficultés de l'expression écrite auprès les futurs enseignants.

3- Faire des comparaisons entre la stratégie de l'apprentissage hybride et les autres stratégies d'enseignement et mesurer leur efficacité à remédier les difficultés de l'expression orale.

***Bibliographie:-**

A-Références en langue française:-

1-Abdennasser, B. B. (2020). " Les difficultés de la production de l'orale. Cas d'étude : les élèves de 5ème année primaire, Ecole : Cheikh Benoumer Bouda Adrar Belhadj benziane Khalifa Boukadir Chlef ". Mémoire de Master, Faculté des Lettres et des Langues Étrangères, Université de Ahmed Draya -Adrar, République Algérienne Démocratique et Populaire.

2-Abdel Nasser Mohammed.(2017):"Efficacité de l'Approche de l'Enseignement Différencié pour Remédier aux Difficultés Linguistiques en FLÉ chez les Élèves du Cycle Préparatoire." Faculté de Pédagogie, Université de Fayum.

3-Abdul Aziz Deyab (2011). "Efficacité d'utilisation de la vidéo instructive pour développer quelques compétences de l'expression orale en français chez les étudiants de la première année secondaire", Thèse de Magistère, non publiée, Faculté de Pédagogie, Université de Ménoufya.

4-Charlier, B. (2006): "Apprendre et à distance. Une définition des dispositifs hybrides. Distances et savoirs, Vol. (4), PP 469-496.

5-Cup, J.P. (2005). Dictionnaire de la didactique langue étrangère et seconde, paris, CLE International.

6-Galisson, R. et Coste, D. (١٩٧٦): Dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette

7- Lambert, C. (2005) :"Opérationnaliser Une Définition Des Troubles D'apprentissage". Journal des Difficultés d'apprentissage,

Vol. 8, PP. 586-597.

8-MANDERSCHIED, J. (2007). *L'enseignement en ligne à l'université et dans les formations professionnelles, pourquoi ? comment? .* Bruxelles: De Boeck.

9-Mohamed Bakhit (2015)." Un dispositif d'apprentissage hybride pour développer la compétence grammaticale chez les étudiants de FLE à la faculté de pédagogie de Quéna", Thèse de Magistère, non publiée, Faculté de pédagogie, Université du Sud de la Vallée.

10 -Mohammed Ismail (2016). "Difficultés de l'Expression Orale dans la classe du (FLE). Étude de cas à l'Université du Soudan de Sciences et de Technologie - de troisième année". Thèse de Magistère, Université du Soudan de Sciences et de Technologie.

11- Nassira, G. (2020). " Les difficultés de la prise de parole dans l'activité de l'expression orale. Cas d'étude: les étudiants de 1^{ère} année licence français - Université Ahmed Draya. Adrar". Mémoire de Master, Faculté des Lettres et des Langues Étrangères, Université de

Ahmed Draya -Adrar, République Algérienne Démocratique et Populaire.

12-Néhal Mohammed (2020). "Programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour développer la production orale et écrite en FLE chez les étudiants de la faculté de pédagogie. Thèse de Doctorat, non publiée, Faculté de Pédagogie, Université de Fayoum.

13-Oliveira, D. (2010). "Les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, en classe de 9eme et 10eme au Lycée Abilio Duarte de Palmarejo: Réalités et perspectives". Université du Cap-Vert pour l'obtention du Diplôme de Maîtrise en Etudes Françaises.

14-Rabab Khir-Al din (2018)."Programme proposé pour résoudre les problèmes d'apprentissage de la langue française chez les étudiants de la Fac. de Pédagogie". Thèse de Magistère, non publiée, Faculté de Pédagogie, Université de Ménoufya.

15-Samiha, A. (2017). "L'écoute: une compétence receptive d'un apprentissage langagier. Cas du 4ème année primaire " Mallek Mohamed Ali Chéria". Mémoire de Master, Faculté des Lettres et des Langues Étrangères, Université de Laarbi Tebessi-Tebessa.

16-Tage Eldine Eid (2021). Programme basé sur l'apprentissage inversé d'après le Youtube pour améliorer la production orale en situations de communication en français. **Journal of Research in Curriculum, Instruction and Educational Technology**, Faculté de pédagogie, Université de Minia, Vol. (7), No. (3).

17- Youcef, A.(2018) . Les origines des difficultés à l'oral chez les étudiants de FLE.Memoire de diplôme de Master,Faculté des langues et des lettres,Université du 08 mai 1945, Guelma,Algérie, 2018.

C-Références en langue arabe:-

دراسات وبحوث:-

- ١٨- أسامة ربيع أمين (٢٠٠٧). التحليل الإحصائي باستخدام برنامج SPSS: اختبار الفروض الإحصائية (المعلمية - اللامعلمية)، الجزء الأول، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية.
- ١٩- صلاح أحمد مراد (٢٠١١). الأساليب الإحصائية في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية.
- ٢٠- عزت عبدالحميد حسن (٢٠١١). الإحصاء النفسي والتربوي: تطبيقات باستخدام برنامج SPSS 18، القاهرة، دار الفكر العربي.
- ٢١- منار العكر (٢٠١١): صعوبات تعلم اللغة الفرنسية في مدارس الضفة الغربية من وجهة نظر المعلمين، رسالة ماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة النجاح الوطنية، نابلس، فلسطين، ص: ٢٨- ٧٢.



Titre: Efficacité d'un programme proposé basé sur l'apprentissage hybride pour remédier à quelques difficultés de l'expression orale auprès les étudiants de la Faculté de Pédagogie.

Chercheuse: Dina Mosaad Hamed Gad Allah



D-Les sites d'Internet:-

22-D'après "le Blog ESCG paris". Apprentissage synchrone, asynchrone ou hybride : quelles différences ? disponible en ligne:-

<https://www.escg-paris.com/apprentissage-synchrone-asynchrone-hybride-differences>

Consulté le (2/2/2023)